

# Ansøgning

## Motiverende Omslags Brev

### Motiverende Omslags Brev - Åbning

#### Fransk

Monsieur,

Formel, mandelig modtager, navn ukendt

#### Russisk

Уважаемый г-н ...

Madame,

Formel, kvindelig modtager, navn ukendt

Уважаемая госпожа...

Madame, Monsieur,

Formel, modtager navn og køn ukendt

Уважаемые...

Madame, Monsieur,

Formel, når man henvender sig til adskillige ukendte mennesker eller en hel afdeling

Уважаемые...

Aux principaux concernés,

Formel, modtager/modtagere navn og køn fuldstændig ukendt

Уважаемые...

Monsieur Dupont,

Formel, mandelig modtager, navn ukendt

Уважаемый г-н Сmidt

Madame Dupont,

Formel, kvindelig modtager, gift, navn ukendt

Уважаемая г-жа Сmidt

Mademoiselle Dupont,

Formel, kvindelig modtager, single, navn ukendt

Уважаемая г-жа Сmidt

Madame Dupont,

Formel, kvindelig modtager, navn ukendt, civilstatus ukendt

Уважаемая г-жа Сmidt

Monsieur Dupont,

Mindre formel, en der har handlet med modtageren før

Уважаемый...

Je souhaite postuler au poste...dont vous avez publié l'annonce dans... le...

Standard formular til at ansøge et job hvis jobopslag du så i en avis eller et blad

Меня заинтересовало ваше объявление в ..., а именно должность...

Je vous écris en réponse à l'annonce parue sur...

Standard formular brugt til at svare på et jobopslag opslået online

Я пишу по поводу вашего объявления, размещенного на...

# Ansøgning

## Motiverende Omslags Brev

Au sujet de l'offre d'emploi sur/dans...datée du...

**Я нашел ваше объявление в... .. числа**

Standard fomular brugt til at forklare hvor du fandt jobopslaget for et arbejde

J'ai lu votre annonce pour un(e)... expérimenté(e) dans le numéro... de... avec beaucoup d'intérêt.

**Меня очень заинтересовало ваше объявление в ... о приеме на работу опытного...**

Formular brugt til at søge et job efter at have set jobopslaget i et blad eller tidsskrift

J'ai le plaisir de poser ma candidature pour le poste de...

**Прошу принять меня на работу в... на должность..., поскольку...**

Standard formular til at søge et job

Je souhaite poser ma candidature pour le poste de...

**Прошу принять меня на должность...**

Standard formular til at søge et job

Je travaille actuellement pour... et mes responsabilités incluent...

**В настоящий момент я работаю в... в мои обязанности входит...**

Brugt som en åbnings sætning til at beskrive din nuværende erhvervmæssige stilling og hvad det involverer

## Motiverende Omslags Brev - Argumentation

### Fransk

Je suis particulièrement intéressé(e) par ce poste car...

### Russisk

**Я очень заинтересован в получении этой работы, поскольку...**

Brugt til at forklare hvorfor du gerne vil have et bestemt arbejde

J'aimerais travailler pour votre entreprise, afin de...

**Я хотел бы работать в вашей компании, поскольку...**

Brugt til at forklare hvorfor du gerne vil have et bestemt arbejde

Mes qualités principales sont...

**Мои сильные стороны:...**

Brugt til at vise hvad dine hoved egenskaber er

Je dirais que mes faiblesses sont... mais j'ai hâte de pouvoir travailler sur ces domaines afin de m'améliorer.

**Могу сказать, что моей единственной слабой стороной/ слабыми сторонами являются... . Но я работаю над собой.**

Brugt til at reflektere dine svahgeder, men også for at vise at du er målrettet på at forbedre disse områder

Je suis particulièrement apte à pourvoir ce poste parce que...

**Я считаю себя подходящим кандидатом на позицию..., поскольку...**

Brugt til at forklare hvad der gør dig til en god kandidat til jobbet.

# Ansøgning

## Motiverende Omslags Brev

Bien que je n'ai pas d'expérience en..., j'ai eu...

Brugt hvis du aldrig har haft chancen for at arbejde indenfor et bestemt område, men kan demonstrere kvaliteter fra andre erfaringer du har haft

**Хотя у меня нет опыта работы в..., я был...**

Mes qualifications / compétences professionnelles semblent très adaptées aux exigences de votre entreprise.

Brugt til at forklare hvilke færdigheder der gør dig til en god kandidat til jobbet

**Думаю, мои профессиональные навыки в области... отлично подходят к требованиям, выдвигаемым вашей компанией.**

Durant mon expérience en tant que..., j'ai développé mes connaissances en...

Brugt til at demonstrere dine erfaringer indenfor et specielt område og evne til at tilegne dig nye færdigheder

**За время работы... я улучшил/развил/приобрел знания/умения...**

Mon domaine d'expertise est...

Brugt til at vise hvilket arbejdsområde dine hoved egenskaber og erfaringer er

**Я специализируюсь на...**

Pendant que je travaillais à... j'ai développé des compétences en...

Brugt til at demonstrere dine erfaringer indenfor et specielt område og evne til at tilegne dig nye færdigheder

**За время работы в ... я развил свои навыки...**

Même en travaillant sous pression, je fournis un travail précis et rigoureux. C'est pourquoi je pense que je serais tout à fait adapté(e) à ce poste et ses exigences en matière de...

Brugt til at forklare hvorfor du vil være god til jobbet ved at bruge den erfaring du har opnået fra din tidligere beskæftigelses historie

**Быстрый темп работы не сказывается на качестве выполняемых мной заданий, поэтому я могу соответствовать высоким требованиям работы, например, ...**

Même sous pression, je produis toujours un travail de haute qualité.

Brugt til at vise at du kan arbejde i et krævende arbejdsmiljø

**Даже под давлением я могу соответствовать высоким стандартам**

Je voudrais donc avoir l'opportunité de d'investir mes centres d'intérêts dans cet emploi.

Brugt til at vise at du har en personlig interesse i jobbet

**Думаю, занимая эту должность, я бы с удовольствием выполнял свои обязанности, поскольку эта работа находится в сфере моих личных интересов**

J'ai un intérêt tout particulier pour... et je serais ravi de pouvoir étendre mes connaissances en... en travaillant avec vous.

Brugt til at vise at du har en personlig interesse i jobbet

**Я живо заинтересован в ... и оценю возможность/шанс применить мои знания на этой работе**

## Motiverende Omslags Brev

Comme vous pouvez le voir sur mon CV, mon expérience et mes qualifications correspondent aux exigences de ce poste.

Brugt til at fremhæve dit CV og vise hvor meget arbejdet ville passe dig

**Как вы можете видеть в приложенном к письму резюме, мой опыт работы и специальность соответствуют требованиям на должность**

Mon emploi actuel en tant que... pour... m'a permis de pouvoir travailler sous pression, en équipe, où il est essentiel d'être capable de travailler étroitement avec ses collègues pour honorer les délais.

Brugt til at vise hvilke færdigheder du har opnået fra dit nuværende job

**Моя настоящая должность... в... дала мне шанс поработать под высоким давлением, в команде, где было важно тесно сотрудничать с моими коллегами, чтобы выполнять работу во время.**

En plus de mes responsabilités en tant que..., j'ai aussi développer des compétences en...

Brugt til at vise adskillige færdigheder du har opnået fra dit nuværende job. Færdigheder der normalt ikke forbindes med din erhvervsmæssige titel

**В дополнение к моим обязанностям ... я развил в себе такие качества как...**

## Motiverende Omslags Brev - Færdigheder

### Fransk

Ma langue maternelle est..., mais je parle aussi...

Brugt til at vise dit modersmål, og andre sprog du er veltalende i

### Russisk

**Мой родной язык..., я также говорю по...**

J'ai une excellente maîtrise du...

Brugt til at vise hvilke andre sprog du kan kommunikere på, på et højt niveau

**Я отлично владею...**

J'ai une connaissance pratique de...

Brugt til at vise hvilke andre sprog du kan kommunikere på, på et mellem niveau

**Я свободно говорю по...**

J'ai travaillé pendant ... ans en tant que...

Brugt til at vise din erfaring indenfor et bestemt arbejdsområde

**Я имею ...-тилетний опыт работы в...**

Je suis un utilisateur confirmé de...

Brugt til at vise hvilke computer software du kan bruge

**Я являюсь продвинутым пользователем...**

Je pense que je possède un bon équilibre de... et de...

Brugt til at vise hvor balanceret dine færdigheder er

**Полагаю, я обладаю отличным сочетанием ... и ...**

# Ansøgning

## Motiverende Omslags Brev

Excellentes techniques de communication

**Отличные коммуникативные навыки**

Evnen til at dele information med og forklare ting til dine kollegaer

Capacité de déduction

**Логическая аргументация**

Evnen til at forstå og forklare ting hurtigt og effektivt

Esprit de logique

**Логическое мышление**

Evnen til at fremstille ens ideer på en præcis, gennemtænkt måde

Esprit analytique

**Аналитические способности**

Evnen til at opføre ting i detaljer

Compétences relationnelles

**Высокие личностные качества**

Evnen til at styre og kommunikere effektivt med kollegaer

Compétences en négociation

**Переговорческие навыки**

Evnen til effektivt at forhandle forretnings aftaler med andre virksomheder

Capacités d'exposition

**Презентационные навыки**

Evnen til effektivt at kommunikere ideer foran en stor gruppe

## Motiverende Omslags Brev - Afslutning

### Fransk

Je suis très motivé(e) par la perspective du poste aux tâches variées que m'offrirait votre compagnie.

Brugt ved afslutning til at gentage ens ønske om at arbejde for virksomheden

J'attends avec impatience ce nouveau poste / ces nouvelles tâches, que je perçois comme un défi.

Brugt ved afslutning til at gentage ens ønske om at arbejde for virksomheden

Je me tiens à votre disposition pour vous apporter plus de détails sur mon parcours ou discuter du poste.

Brugt ved afslutning til at hentyde muligheden om et interview

### Russisk

**Я действительно хочу получить работу в вашей компании на позиции, которую вы сможете предложить**

**Я рассматриваю новые обязанности/новую должность как вызов, который я хотел бы принять.**

**Я бы с удовольствием лично обсудил с вами подробности должностных обязанностей**

# Ansøgning

## Motiverende Omslags Brev

Veillez trouver mon CV ci-joint.

**Прикрепленным файлом я также высылаю свое резюме**

Standard formular brugt til at fortælle arbejdsgiveren at dit resumé/CV er vedlagt med omslags brevet

Je peux fournir les recommandations de... si nécessaire.

**Если необходимо, я могу предоставить рекомендательные письма от...**

Standard formular brugt til at fortælle arbejdsgiveren at du er villig til at skaffe referencer

Les recommandations peuvent être confirmée auprès de...

**Вы можете послать запрос на рекомендательное письмо в...**

Brugt til at fortælle arbejdsgiveren at du er villig til at skaffe referencer og hvem de kan kontakte for dem

Je suis disponible pour un entretien le...

**Я свободен...**

Brugt til at indikere hvornår du er ledig til et interview

Merci pour votre temps et considération. J'attends avec impatience la possibilité de pouvoir discuter avec vous personnellement et de pouvoir vous expliquer pourquoi mon profil correspond particulièrement à ce poste. Veuillez, s'il vous plaît, me contacter par...

**Спасибо за уделенное вами время. Я надеюсь на возможность личной беседы о том, почему именно я подхожу на эту должность. Пожалуйста свяжитесь со мной по...**

Brugt til at give ens foretrukken kontaktinformationer og til at takke arbejdsgiveren for at have vurderet din ansøgning

Veillez agréer mes l'expression de mes salutations distinguées,

**С уважением...**

Formel, modtager navn ukendt

Salutations distinguées,

**С уважением ваш...**

Formel, meget brugt, modtager kendt

Veillez agréer l'expression de mes sentiments respectueux,

**С уважением ваш...**

Formel, sjældent brugt, modtager navn kendt

Meilleures salutations,

**С уважением...**

Uformel, mellem forretningspartnere der er på fornavne